

EPISODIO 034

Los Sanfermines

Una fiesta de Pamplona

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás los elementos principales de los Sanfermines.
- Compararás la experiencia de un visitante en pasado y en presente.
- Aprenderás vocabulario relacionado con fiestas y multitudes.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Los Sanfermines	The San Fermín festival
Los Sanfermines se celebran en Pamplona en julio. La fiesta comienza con el chupinazo, un cohete lanzado desde el ayuntamiento ante una plaza llena de gente.	The San Fermín festival is held in Pamplona in July. The celebration begins with the "chupinazo", a rocket launched from the town hall before a packed square.
La ropa blanca y el pañuelo rojo forman la imagen más reconocible de la fiesta. Durante varios días hay música, desfiles, reuniones y actividades culturales.	White clothing and the red neckerchief create the festival's most recognisable image. For several days, there is music, parades, gatherings, and cultural activities.
El encierro es una carrera breve en la que varios toros recorren calles cerradas hasta la plaza. Participar implica un riesgo real y exige preparación y respeto por las normas.	The running of the bulls is a short race in which several bulls travel through closed streets to the bullring. Taking part involves real risk and requires preparation and respect for the rules.
Muchas personas prefieren observar desde balcones o barreras. La fiesta es mucho más amplia que el encierro y atrae a visitantes de numerosos países.	Many people prefer to watch from balconies or barriers. The festival is much broader than the bull run and attracts visitors from many countries.
Consejo del episodio: comprende antes de participar	Episode tip: understand before taking part
Cuando visitas una tradición local, conviene conocer su contexto, sus normas y sus riesgos. Observar primero puede ser la decisión más inteligente.	When visiting a local tradition, it is advisable to know its context, rules, and risks. Watching first may be the wisest decision.

ESPAÑOL	ENGLISH
Aprender vocabulario específico te permite comprender anuncios, señales y conversaciones durante el evento.	Learning specific vocabulary allows you to understand announcements, signs, and conversations during the event.
La curiosidad cultural funciona mejor cuando va acompañada de prudencia y respeto.	Cultural curiosity works best when accompanied by caution and respect.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Primera persona
Mi primera visita a Pamplona.

ESPAÑOL	ENGLISH
Llegué a Pamplona vestido de blanco y compré un pañuelo rojo.	I arrived in Pamplona dressed in white and bought a red neckerchief.
La plaza estaba llena cuando lanzaron el chupinazo.	The square was full when they launched the opening rocket.
Durante todo el día escuché música y vi desfiles.	Throughout the day, I listened to music and watched parades.
A la mañana siguiente quise participar en el encierro.	The next morning, I wanted to take part in the bull run.
Un corredor experimentado me explicó los riesgos y las normas.	An experienced runner explained the risks and rules to me.
Decidí observar la carrera desde un balcón.	I decided to watch the race from a balcony.
Los toros pasaron rápidamente por la calle.	The bulls moved quickly through the street.
Me alegré de haber elegido una posición segura.	I was glad that I had chosen a safe position.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Presente · Primera persona
La misma visita sucede ahora.

ESPAÑOL	ENGLISH
Llego a Pamplona vestido de blanco y compro un pañuelo rojo.	I arrive in Pamplona dressed in white and buy a red neckerchief.
La plaza está llena cuando lanzan el chupinazo.	The square is full when they launch the opening rocket.
Durante todo el día escucho música y veo desfiles.	Throughout the day, I listen to music and watch parades.
A la mañana siguiente quiero participar en el encierro.	The next morning, I want to take part in the bull run.
Un corredor experimentado me explica los riesgos y las normas.	An experienced runner explains the risks and rules to me.
Decido observar la carrera desde un balcón.	I decide to watch the race from a balcony.
Los toros pasan rápidamente por la calle.	The bulls move quickly through the street.
Me alegro de haber elegido una posición segura.	I am glad that I have chosen a safe position.

IDEA CLAVE

Observa «llegué, compré, estaba, decidí» frente a «llego, compro, está, decido». El contexto festivo permanece sin cambios.

Ver el encierro desde un balcón permitió disfrutar del ambiente sin convertirse en parte de la carrera.

Conocer una tradición incluye comprender sus normas, no solo sus imágenes más famosas.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
chupinazo Cohete que anuncia el comienzo oficial de una fiesta. Ejemplo: El chupinazo abrió los Sanfermines.	opening rocket A rocket that officially announces the beginning of a festival. Example: The opening rocket began the San Fermín festival.
pañuelo Pieza de tela que se lleva al cuello o en la cabeza. Ejemplo: Llevaba un pañuelo rojo.	neckerchief / scarf A piece of cloth worn around the neck or head. Example: He wore a red neckerchief.

ESPAÑOL	ENGLISH
encierro Carrera de toros por calles cerradas. Ejemplo: El encierro empezó temprano.	running of the bulls A bull run through closed streets. Example: The bull run began early.
corredor, -a Persona que participa corriendo en una carrera. Ejemplo: Los corredores esperaban la salida.	runner A person who takes part in a race by running. Example: The runners waited for the start.
barrera Estructura que limita o protege un espacio. Ejemplo: Observó la carrera detrás de la barrera.	barrier A structure that limits or protects an area. Example: She watched the race from behind the barrier.
multitud Gran cantidad de personas reunidas. Ejemplo: Una multitud llenó la plaza.	crowd A large number of people gathered together. Example: A crowd filled the square.

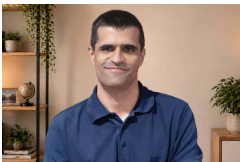
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com